

Berlinale 2007

Generation

Kplus

## LEIUTAJATEKÜLA LOTTE

LOTTE IM DORF DER ERFINDER

LOTTE FROM GADGETVILLE

LOTTE

Regie: Heiki Ernits, Janno Pöldma

Estland/Lettland 2006

**Länge** 81 Min.  
**Format** 35 mm, 1:1.85  
**Farbe**

### Stabliste

Schnitt	Janno Pöldma
Hintergründe	Laima Puntule
digitale Animation	Marje-L. Liiv Renārs Zālītis Undine Rуска Heiki Ernits
Sounddesign	Horret Kuus
Musik	Sven Grünberg
Production Design	Heiki Ernits
Produzenten	Kalev Tamm Riina Sildos
Co-Produzent	Vilnis Kalnaellis
Co-Produktion	Rija Films, Riga

Produktion  
Eesti Joonisfilm  
Roo 9  
EST-10611 Tallin  
Tel.: 2-677 42 28  
Fax: 2-677 41 22  
info@joonisfilm.ee

Weltvertrieb  
Sola Media GmbH  
Osumstr. 17  
D-70599 Stuttgart  
Tel.: 0711-479 36 66  
Fax: 0711-479 26 58  
post@sola-media.net

Animationsfilm



### LOTTE IM DORF DER ERFINDER

Lotte ist ein wildes junges Hundemädchen, das irgendwo in einem Dorf an der Küste lebt. Die Bewohner haben ein merkwürdiges Hobby. Sie begeistern sich leidenschaftlich für neue Erfindungen, und einmal im Jahr wird bei einem Wettbewerb die beste Erfindung ausgezeichnet. Lottes Vater Oskar genießt größten Respekt als Erfinder. Sein Widersacher, das Kaninchen Adalbert, leidet darunter und versucht jedes Jahr aufs Neue Oskar zu besiegen.

Am Tag vor dem Wettbewerb erholen sich Lotte und ihr Freund Bruno beim Schwimmen. Sie finden ein altes japanisches Buch, das auf den Wellen treibt. Als sie das Buch zum Trocknen aufhängen, fällt eine kleine Biene aus den zusammengebackten Seiten. Susumu ist eine japanische Judobiene, die als angehender Sensai Judo unterrichtet.

Am nächsten Tag beginnt der Wettbewerb mit einem wilden Rahmenprogramm. Der Höhepunkt ist die Preisverleihung und der Preis geht wieder an Oskar. Adalbert gerät außer sich, bis Susumu seinen großen Auftritt hat und das Kaninchen einfach aufs Kreuz legt. Damit hat das Dorf einen neuen Breitensport, denn Judo begeistert sie alle, besonders Lotte und Bruno, die Susumus Deshis werden, seine Schüler. Doch wie kommt Susumu wieder nach Japan zurück? Und gibt es nicht vielleicht auch einen internationalen Judowettkampf? Der Fuchs Giovanni und Lottes Erfindervater wissen Rat.

### LOTTE FROM GADGETVILLE

Lotte is a lively young girl puppy that lives somewhere in a coastal village. The village's inhabitants have a rather strange passion for new inventions. Once a year, the best invention is awarded a prize at a competition. Lotte's father, Oscar, is a respected inventor. His greatest rival, a rabbit named Adalbert, is miserable about Oscar's reputation and determines each year to try to beat Oscar.

The day before the competition, Lotte and her friend Bruno are taking a relaxing swim when they come across an old Japanese book bobbing up and down on the waves. When they hang up the book to dry, a tiny bee falls



Heiki Ernits, Janno Pöldma

### Biografien

Heiki Ernits: Geboren am 24.3.1953 in Tallinn. Nach dem Kunstpädagogikstudium besuchte er Regieseminare in Moskau. Arbeitete als Kunstlehrer, Fotograf, Artdirector und Regisseur und lebt jetzt als freischaffender Künstler in Tallinn.

Janno Pöldma: Geboren am 7.11.1950 in Tallinn. Arbeitet seit 1973 beim Tallinnfilm Studio. Gab 1991 sein Regiedebüt mit dem Puppenanimationsfilm BROTHERS AND SISTERS.

### Biographies

Heiki Ernits: born in Tallinn on 24.3.1953. After studying to be an art teacher he attended directing courses in Moscow. He has worked as an art teacher, photographer, art director and director. He now lives and works as a freelance artist in Tallinn.

Janno Pöldma: born in Tallinn on 7.11.1950. He has worked at Tallinn film studio since 1973. He made his debut as a director in 1991 with the puppet animation film, BROTHERS AND SISTERS.

### Biographies

Heiki Ernits : né le 24-3-1953 à Tallinn. Etudie la pédagogie de l'art puis suit des séminaires de mise en scène à Moscou. Travaille comme professeur d'art, photographe, directeur artistique et réalisateur. Artiste indépendant, vit à Tallinn.

Janno Pöldma : né le 7-11-1950 à Tallinn. Travaille depuis 1973 au studio Tallinnfilm. Fait ses débuts de réalisateur en 1991 avec le film d'animation de marionnettes, BROTHERS AND SISTERS.

out. Susumu is a Japanese judo bee, who teaches judo and will one day become a sensai.

The competition kicks off the next day with an exciting programme of events, the highlight of which is the awarding of the prize to Oscar. Adalbert flips his lid until Susumo intervenes, flooring him with great ease and aplomb. All at once, the entire village discovers a new mass sport. Before long, everyone is a fan of judo, particularly Lotte and Bruno, who become Susumu's deshis or pupils. But how is Susumu to get back to Japan? Isn't there an international judo competition? Giovanni the fox and Lotte's inventor father come up with an idea.

### LOTTE

Lotte est une jeune chienne sauvage qui vit quelque part sur la côte, dans un village dont les habitants ont un passe-temps singulier. Ils s'enthousiasment passionnément pour toutes formes d'inventions et une fois par an, un concours a lieu pour récompenser la meilleure. Oskar, le père de Lotte, jouit d'un grand respect en tant qu'inventeur. Son adversaire le plus sérieux, le lapin Adalbert, en souffre beaucoup et il tente chaque année de vaincre Oskar.

La veille du concours, Lotte et son ami Bruno se détendent en nageant. Ils trouvent un vieux livre japonais flottant sur la mer. Quand ils mettent le livre à sécher, une petite abeille tombe de la reliure. Susumu est une abeille judoka japonaise qui enseigne le judo en tant que future sensai.

Le concours commence le lendemain par un programme de variétés débridé. Le clou de la journée, c'est la remise du prix. Oskar en est à nouveau l'heureux lauréat et Adalbert en perd la raison jusqu'au moment où Susumu entre en scène et le met tout simplement au tapis. Le village dispose ainsi d'un nouveau sport de masse. En effet, tout le monde adore le judo, surtout Lotte et Bruno qui deviennent les deshis de Susumu, c'est-à-dire ses élèves. Toutefois, comment Susumu va-t-elle rentrer au Japon et n'y aurait-il pas aussi une compétition internationale de judo ? Le renard Giovanni et le père inventeur de Lotte sont de bon conseil.

### Filmografie

Gemeinsame Animationsfilme (internationale Titel)	
1996	TOM & FLUFFY
2000	LOTTE JOURNEY SOUTH
2001	LADYBIRDS' CHRISTMAS
2002	CONCERT ON A CARROT PIE
2006	LOTTE FROM GADGETVILLE

